



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 217] नई दिल्ली, बृहस्पतिवार, अक्तूबर 13, 1988/अश्विन 21, 1910  
No. 217] NEW DELHI, THURSDAY, OCTOBER 13, 1988/ASVINA 21, 1910

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a  
separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय

प्रायत व्यापार निबंधन

सार्वजनिक सूचना सं. 63 आई टो सी (पी एन)/88-91

नई दिल्ली, 13 अक्तूबर, 1988

विषय:—ऋण समझौतों और वाणिज्यिक लेन-देन के मामले में लागू करने के लिए भारतीय रुपये और  
रुबल के बीच वित्तियम—दर ।

फाईल सं. आई. पी. सी. / 54/16-83-85. —25 नवम्बर, 1978 को भारत सरकार और सोवियत  
समाजवादी गणराज्य संघ (यू. एस. एस. आर.) के बीच हुए नवाचार और उसके बाद मुद्राओं के विनिमय समूह  
की शर्तों के अनुसार भारतीय रुपये के मूल्य में परिवर्तन होने के परिणामस्वरूप 7 अक्तूबर 1988 से प्रति

रुबल की मुद्रा विनिमय दर 16.8969 रुपये होगी और सभी विद्यमान और भविष्य में किए जाने वाले उन सभी ऋण समझौतों और वाणिज्यिक लेन-देन में दोनों देशों के बीच लागू होगी जिसका उल्लेख रुबल में किया गया है या किया जा सकता है। विनिमय की यह दर भारतीय रुपये में की गई उन संविदाओं पर भी लागू होगी जहां संविदा को लागू करने की अवधि एक साल या उससे अधिक होने के कारण संविदा मूल्य का उल्लेख विशेष रूप से रुपये और रुबल की विनिमय दर में किया गया हो।

2. भारत और सोवियत संघ के बीच विभिन्न ऋणों और वाणिज्यिक लेन देन में विनिमय की नई दर लागू करने की विधि वही रहेगी जैसी कि 5 जनवरी, 1979 की मार्च/अप्रैल सूचना सं. 3-आईटीसी (पीएन)/79 में दी गई है।

ह./

राजीव लोचन मिश्र, मुख्य नियंत्रक, आयात निर्यात

## MINISTRY OF COMMERCE

### IMPORT TRADE CONTROL

PUBLIC NOTICE NO. 68-ITC(PN) |88-91

New Delhi, the 13th October, 1988

**Subject :** Rate of Exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and Commercial transactions.

F. No. IPC/54/16-83-85.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republics (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian rupee in terms of specified basket of currencies an exchange rate of Rs. 16.8969 per rouble shall with effect from October 7, 1988 apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the Rouble and the Rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rates of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79 dated January 5, 1979

Sd/-

R. L. MISRA, Chief Controller of Imports & Exports